

## Gebrauchsanweisung:

# LAVANOX-Serag® Wundsprügel

## Gebrauchsfertiges Hydrogel zur Reinigung und Befeuchtung von Wunden

### Produkteigenschaften:

LAVANOX-Serag® Wundsprügel lässt sich auf Grund seiner Eigenschaften gut und schnell, ohne weitere Hilfsmittel applizieren und verbleibt als Hydrogel in der Wunde. Es hält die Wunde feucht, bildet einen Schutzfilm und fördert damit die Wundheilung. Die Anwendung von LAVANOX-Serag® Wundsprügel ist nicht reizend, nicht irritierend und schmerzarm. Es gibt keine Einschränkung in der Anwendungsdauer. LAVANOX-Serag® Wundsprügel dient der Reinigung, langfristigen Befeuchtung und Feuchthaltung von akuten und chronischen Wunden, formt ein ideales Wundheilungsmilieu und unterstützt so den natürlichen Wundheilungsprozess. Als Mehrdosensbehältnis ist LAVANOX-Serag® Wundsprügel mit NaOCl/HOCl konserviert. Dies ermöglicht die Anbruchstabilität und Verwendung des Produktes über 12 Wochen hinweg. Wundgerüche werden durch den Einsatz von LAVANOX-Serag® Wundsprügel schnell und zuverlässig eliminiert.

### Anwendung:

Flasche vor Gebrauch gut schütteln! Vor der ersten Anwendung und beim Verbandwechsel empfiehlt sich der Einsatz eines Wundsprays oder Wundspüllösung (z.B. LAVANOX-Serag® Wundspray, LAVANOX-Serag® Wundspüllösung) um Exsudat, fibrinoide Ablagerungen und sonstige Verunreinigungen zu entfernen. LAVANOX-Serag® Wundsprügel mit mehreren Sprühstößen aus kurzem Abstand aufsprühen, bis die Wunde je nach ihrer Beschaffenheit vollständig benetzt ist. LAVANOX-Serag® Wundsprügel kann in Kombination mit Kompressen, Pflastern und anderen Verbandmitteln verwendet werden. Es gibt keine Ein-

schränkung in der Häufigkeit und Dauer der Anwendung. Die Häufigkeit des Verbandwechsels hängt von der Beschaffenheit der Wunde ab und ist der jeweiligen Wundsituation anzupassen. Ein leichter Chlorgeruch ist ein Zeichen für die Aktivität des Konservierungssystems.

### Anwendungseinschränkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt, allergische Reaktionen sind nicht zu erwarten. LAVANOX-Serag® Wundsprügel sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden. Nicht gleichzeitig mit anderen wundreinigenden Sprays, Lösungen, Gels und vorgetränkten Kompressen anwenden. Nicht gleichzeitig mit Chlorhexidin haltigen Produkten anwenden. Verwenden Sie LAVANOX-Serag® Wundsprügel nicht auf blutenden oder stark nässenden Wunden. Zur Anwendung in der Schwangerschaft, in der Stillzeit und bei Kindern unter zwei Jahren fragen Sie vorher Ihren Arzt oder Apotheker. Bei Kindern bis 12 Jahren sollte die Anwendung von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bei Rötung, Schwellung oder Schmerzen im Wundbereich oder wenn sich der Zustand der Wunde nicht innerhalb weniger Tage verbessert, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise:

Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Nicht schlucken, Augenkontakt vermeiden. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden. Die Produkte nur bis zu den auf der Flasche angegebenen Haltbarkeitsdaten und nach dem Öffnen nicht länger als 12 Wochen verwenden.

### Zusammensetzung:

Wasser, Natriumhypochlorit/hypochlorige Säure <0,06% (elektro-chemisch aktivierte Mineralsalzlösung), Lithium-Magnesium-Natrium-Silikat

### Stand der Information:

V02-2021.06

Vertrieb durch:  
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG  
Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany

## Instructions for Use:

# LAVANOX-Serag® wound spray gel

## Ready-to-use hydrogel for cleansing and moistening of wounds

### Product properties:

LAVANOX-Serag® wound spray gel can be quickly and easily applied and remains as hydrogel in the wound. It keeps the wound moist, creates a protective film and thus promotes wound healing. The application of LAVANOX-Serag® wound spray gel is non-irritating and virtually pain-free, with no restrictions to duration of product use. LAVANOX-Serag® wound spray gel is for cleaning and long-term moistening. It keeps wounds moist and forms an ideal wound healing environment, supporting the natural wound healing process. Wound odour is quickly and reliably eliminated when using LAVANOX-Serag® wound spray gel. As a multi-dose container LAVANOX-Serag® wound spray gel is preserved with NaOCl/HOCl. This allows the product to be used for within 12 weeks after first opening.

### Application:

Shake the bottle well before use! The use of a wound spray or wound irrigation solution (e.g. LAVANOX-Serag® wound spray, LAVANOX-Serag® wound irrigation solution) is recommended to remove exudate, fibrinoid residues and other contamination. Spray the wound with LAVANOX-Serag® wound spray gel by pressing the bottle pump several times at a short distance to fully moisten the wound as needed. Always generously cover the surface of the wound with LAVANOX-Serag® wound spray gel. Dress the wound with a suitable secondary dressing. LAVANOX-Serag® wound spray gel

can be used in combination with compresses, plasters and other dressing material. There are no restrictions regarding the frequency and duration of use. A slight chlorine odour indicates the activity of the preservative system.

### Application restrictions:

There are no known side effects. LAVANOX-Serag® wound spray gel should not be used if there are known allergies to any of the ingredients. Do not use in combination with other wound cleaning sprays, solutions, gels and pre-saturated dressings. Do not use simultaneously with products containing chlorhexidine. Do not use LAVANOX-Serag® wound spray gel on bleeding or exuding wounds. For use during pregnancy, while breast-feeding and in children under two years of age, consult your doctor or pharmacist beforehand. In children up to 12 years of age, the application should be supervised by an adult.

If there is redness, swelling or pain in the wound area or if the condition of the wound does not improve within a few days, a doctor should be consulted.

### General safety instructions:

Only apply to external dermal wounds. Do not swallow, avoid eye contact. Keep away from children. Only use intact, undamaged bottles. Only use the products prior to the expiration date indicated on the bottle. Once opened, product can only be used for a maximum of 12 weeks.

### Ingredients:

Water, sodium hypochlorite/hypochlorous acid <0.06% (electrochemically activated mineral saline solution), lithium magnesium sodium silicate

### Date of revision of the text:

V02-2021.06

### Distributed by:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG  
Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany

## Instrukcja obsługi:

# Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag®

Gotowy do użycia hydrożel do oczyszczania i nawilżania ran

### Właściwości produktu:

Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag® pozwala na podstawie swoich właściwości na dobrą i szybką aplikację bez pomocy dalszych środków i pozostaje w postaci hydrożelu w ranie. Utrzymuje ranę wilgotną, tworzy film ochronny i powoduje gojenie się rany. Zastosowanie żelu w sprayu do ran LAVANOX-Serag® nie podrażnia, nie jątrzy ranę i jest bezbolesny. Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie czasu stosowania. Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag® służy do oczyszczania, długotrwałego nawilżania i utrzymywania rany w wilgoci, formuje idealne środowisko gojenia rany i wspiera naturalny proces gojenia rany. Zapachy z rany będą szybko i skutecznie usuwane przez użycie żelu w sprayu do ran LAVANOX-Serag®. Pojemnik wielokrotnego użycia LAVANOX-Serag® jest konserwowany NaOCl/HOCl. Dzięki temu produkt może być otwierany i używany przez 12 tygodni.

### Zastosowanie:

Butelkę mocno wstrząsnąć przed użyciem! Przed pierwszym użyciem i przy zmianie opatrunku zaleca się użycie sprayu do ran lub roztworu do ran (np. spray do ran LAVANOX-Serag®, roztwór do ran LAVANOX-Serag®), aby usunąć wycieki, złogi fibrynoidalne i pozostałe zanieczyszczenia. Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag® rozpylić wielokrotnie w krótkim odstępie czasu do momentu pełnego zmożenia rany. Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag® można stosować w kombinacji z kompresami, plastrami i innymi środkami opatrunkowymi. Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie częstotliwości użycia i czasu zastosowania. Częstotliwość zmiany bandaża zależy od rodzaju rany i należy

dopasować do danej sytuacji rany. Lekki zapach chloru jest oznaką aktywności systemu konserwującego.

### Ograniczenia w zastosowaniu:

Nie są znane żadne skutki uboczne, nie należy oczekiwać reakcji alergicznych. Żel w sprayu do ran LAVANOX-Serag® nie powinien być stosowany w znanych alergiach na którykolwiek ze składników. Nie stosować razem z innymi sprayami, roztworami, żelami i nasycanymi kompresami czyszczącymi ranę. Nie należy stosować jednocześnie z produktami zawierającymi chlorheksydynę. Żelu w sprayu do ran LAVANOX-Serag® nie należy używać na krwawiące lub mocno wilgotne rany. Stosowanie w okresie ciąży, karmienia piersią i u dzieci poniżej drugiego roku życia należy skonsultować z lekarzem lub farmaceutą. W przypadku dzieci do 12 roku życia aplikacja powinna być nadzorowana przez osobę dorosłą.

Jeśli w okolicy rany występuje zaczerwienienie, obrzęk lub ból, lub jeśli stan rany nie poprawia się w ciągu kilku dni, należy skonsultować się z lekarzem.

### Ogólne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:

Tylko do użytku zewnętrznego na rany skóry. Nie połykać, unikać kontaktu z oczami. Przechowywać z dala od dzieci. Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki. Produkty używać tylko do okresu przydatności do użytku podanego na butelce, a po otwarciu nie dłużej niż przez 12 tygodni.

### Skład:

Woda, podchloryn sodowy/kwas podchloryny <0,06% (elektrochemicznie aktywny roztwór soli mineralnych) krzemian litowo- magnezowo-sodowy

### Stan informacji:

V02-2021.06

### Dystrybucja przez:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co.  
KG Zum Kugelfang 8-12  
95119 Naila/Germany



Prontomed GmbH  
Am Bahndamm 70  
32120 Hiddnhausen  
Germany

Made in Germany

CE  
0044

REF

Artikelnummer  
Article number  
Numer artykułu



Vor Nässe schützen  
Keep dry  
Ochronić przez wilgocią



Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden  
Do not use if package is damaged  
Używać tylko idealne i nieuszkodzone butelki



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren  
Keep out of reach of children  
Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Vor Anwendung Gebrauchs- anweisung lesen  
Consult instructions for use  
Przez zastosowaniem przeczytać instrukcję obsługi



Hersteller  
Manufacturer  
Producent



Verwendbar bis: Jahr-Monat  
JJJJ-MM  
Expiry date: Year-Month  
YYYY-MM  
Zuŕywać do dnia: rok-miesiąc  
RRRR-MM

LOT

Chargenbezeichnung  
Batch name  
Oznaczenie partii



Flasche vor direkter  
Sonneneinstrahlung schützen  
Protect bottle from direct  
sunlight  
Butelkę chronić przez bezpośred-  
nie nastoŕiecznieniem

25°C  
5°C

Aufbewahrungstemperatur  
Temperature limit  
Temperatura przechowywania



Gebrauchsanweisung beachten  
Consult information supplement  
Przestrzegać instrukcji obsługi